

Новая повестка дня требует абсолютной транспарентности в области государственного управления и подотчетности. Вместе с тем решение задачи повышения эффективности и транспарентности государственного управления требует времени и средств. В то же время проценты по долгам растут, а потребности большинства населения также увеличиваются.

Достижение прогресса в деле сокращения масштабов нищеты среди наших народов потребует больших усилий и огромных средств от бедных стран; страны-кредиторы и многосторонние учреждения могли бы в известной степени компенсировать их затраты посредством уменьшения государственного долга. В этой связи мы предлагаем включить в программы международных финансовых учреждений по предоставлению кредитов положение об освобождении от уплаты в целях снижения будущей процентной ставки по нашим государственным долгам в случае достижения нами целей в борьбе за уменьшение нищеты. Это могло бы стать одним из средств предоставления компенсации правительствам за их усилия по решению проблемы нищеты, а также создания условий для выполнения ими их финансовых обязательств.

За последние несколько лет резко изменился характер проблем, волнующих людей. Культурное наследие, природные ресурсы, биологическое разнообразие и животные, находящиеся под угрозой исчезновения, — все это требует защиты. Кажется, что порой финансовые средства гораздо быстрее выделяются на решение этих проблем, чем на оказание помощи миллионам людей, ежедневно умирающим от голода, или тем, кто с трудом сводит концы с концами, не имея возможности жить в достойных условиях, и утратил надежду на будущее.

Я хотел бы присоединиться к многочисленным призывам в адрес международного сообщества и призвать его к разработке и осуществлению смелых и щедрых подходов к решению проблемы нищеты. На должно быть стыдно, что в эпоху технического прогресса, изобилующую многочисленными изобретениями, казавшимися невозможными всего лишь 10 лет назад, мы не в состоянии предложить миллионам людей на нашей планете способ преодоления недостойных человека условий, на которые их обрекает нищета.

Иногда кажется, что международная помощь предоставляется лишь в случае ужасных трагедий или актов терроризма. Конечно, когда страны становятся жертвами стихийного бедствия или терроризма, такая международная помощь, действительно, необходима и похвальна. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь заявить о решимости Панамы вести борьбу с террористической деятельностью, где бы она ни осуществлялась. Однако мы не должны забывать, что в результате нищеты умирает гораздо больше людей, чем в результате войн и стихийных бедствиях.

Я с удовлетворением сообщаю, что Панама выполнила свои обязанности и оказала поддержку международному сообществу в его усилиях по обеспечению эффективного и безопасного управления Каналом. Мы будем и впредь продолжать управлять этой важной артерией международной торговли таким образом, как и до сих пор, она была открыта для судоходства всех стран мира.

Я вернусь в свою страну с чувством оптимизма, поскольку ощутил здесь решимость бороться с нищетой. Я почувствовал солидарность международного сообщества в связи со стихийным бедствием и вновь поверил в то, что при наличии воли, веры и решимости, можно решить самые сложные задачи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Панама за его выступление.

*Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилы**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Конго.

*Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя:** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организа

ции Объединенных Наций президента Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Жозефа Кабилу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Кабила** (*говорит по-французски*): Сегодня, когда я удостоился чести выступать перед этой высокой Ассамблеей, я хотел бы прежде всего от имени конголезского народа, а также от себя лично передать мои искренние поздравления г-ну Жану Пингу в связи с его избранием на пост Председателя, а также поздравить с избранием членов его Бюро.

Я также пользуюсь этим случаем, чтобы выразить признательность г-ну Джулиану Ханту, Председателю предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, за прекрасную работу, которую ему пришлось вести в условиях сложной международной обстановки, и заверить его в моей неизменной поддержке.

Нынешняя сессия дает мне возможность донести до мира послание моей страны — послание мира и национального примирения — и изложить наше видение происходящих в мире жестоких событий и наиболее приемлемых способов поиска прочных решений этих конфликтов.

В этой связи, рассматривая в ретроспективе происшедшие в мире события, мы можем лишь с сожалением отметить возросшие масштабы международного терроризма во всех его формах, который привел к гибели многих людей, страданиям и разрушениям. Мне представляется своевременным заявить о приверженности моей страны делу ратификации всех правовых документов о борьбе с терроризмом, вступившей в свой заключительный этап. Наша цель заключается в том, чтобы бороться с этим злом, которое, я повторяю, никого не щадит.

Наряду с терроризмом международное сообщество сталкивается с другими непрекращающимися бедствиями, которые столь же смертоносны и разрушительны и которые требуют активизации наших коллективных усилий. В частности, я имею в виду ВИЧ/СПИД, малярию, туберкулез и другие эндемические болезни.

Этот перечень забытых болезней не должен заслонять от нас проблемы, связанные с крайней нищетой и стихийными бедствиями, которые мы наблюдаем по всему миру. Кроме того, мы не долж-

ны забывать об очагах напряженности, гражданских войнах и других вооруженных конфликтах, которые приносят человечеству еще больше страданий и разочарований и представляют собой серьезное испытание для международного мира и безопасности.

В межсессионный период в Демократической Республике Конго продолжался переходный политический процесс. В долгосрочной перспективе мы намерены провести выборы, которые позволят конголезскому народу свободно избрать своих руководителей. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что 30 июня 2004 года была завершена первая половина этого процесса. Таким образом, он вступил в решающую фазу, что требует от всех институтов, действующих в переходный период, удвоения усилий, с тем чтобы уложиться в сроки выборов, определенные в глобальном соглашении.

Сегодня мы можем поздравить себя со значительным прогрессом, достигнутым, в частности, в воссоединении национальной территории на основе создания земельной комиссии, подчиняющейся центральной власти; в достижении национального примирения, воплощенного в действующем правительстве, состоящем из бывших противников; а также в начавшемся процессе интеграции армии и создания национальной полиции.

Тем не менее многое еще предстоит сделать, в том числе восстановить полную государственную власть на территории всей страны и создать необходимые внутренние и внешние условия для проведения выборов, о которых я уже говорил.

Таким образом, учитывая стремление к миру всего конголезского народа и намерение соблюсти установленные сроки, о чем неоднократно заявляло переходное правительство, необходимо укрепить как в количественном, так и в качественном отношении Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), содействие которой силам поддержания правопорядка поможет нам положить конец активной деятельности боевиков, продолжающих сеять смерть и разрушения в восточной части страны. Помимо этого, учитывая результаты, достигнутые политическими сторонами в Демократической Республике Конго в осуществлении их обязательств по глобальному соглашению, мы обращаемся с настоятельным призывом к международному сообществу и просим его выполнить свои обещания и обяза-

тельства, связанные с достижением целей переходного периода.

Демократическая Республика Конго — миролюбивая страна, приверженная идеалам развития, поддержания и установления прекрасных отношений со всеми странами, стремящимися к миру и справедливости, в особенности со своими соседями.

Принцип добрососедства — это также не просто лозунг, для нас это живая повседневная реальность. Поэтому я с удовлетворением отмечаю подписание документа о полномочиях, учреждающего совместный механизм контроля на восточной границе нашей национальной территории. Это даст нам возможность восстановить доверие в отношениях между странами региона; этот процесс завершится проведением международной конференции по вопросам мира, безопасности и развития, которая должна состояться в ближайшее время.

Другой важной задачей в регионе Великих озер по-прежнему остается предотвращение возврата к таким трагическим событиям, как массовые убийства в Букаву, Итури и недавние массовые убийства в Катумбе, Бурунди, которые привели к трагической гибели 160 наших соотечественников. За подобные убийства беженцев из Конго на территории Бурунди ответственность несут те, кто выступает против мира и мирного сосуществования народов в нашем субрегионе. Жители Конго с нетерпением ждут обнародования доклада по результатам расследования, подготовленного под эгидой Организации Объединенных Наций по данному вопросу.

Я торжественно заявляю о вере народа Конго в Организацию Объединенных Наций, которая всегда и ценой больших жертв выступала в нашу защиту. Мы твердо верим в ее способность нести на своих плечах еще большую ответственность в целях реализации идей и принципов, провозглашенных в ее Уставе, в особенности в том, что касается процесса обновления организации и реформирования ее структур. Благодаря этому она могла бы пересмотреть методы своей деятельности так, чтобы мы, народы всей Земли, смогли жить в условиях мира, безопасности и мирного сосуществования друг с другом.

В заключение я хотел бы заверить Ассамблею в нашей решимости — при содействии всего меж-

дународного сообщества — завершить переходный процесс в нашей стране в установленные сроки, так чтобы сыновья и дочери Демократической Республики Конго смогли снова жить в условиях мира и уважения человеческого достоинства, чего они были столь долго лишены и на что они имеют законное право.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи хотел бы поблагодарить президента Демократической Республики Конго за его выступление.

*Г-на Жозефа Кабилу, президента Демократической Республики Конго, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление г-на Валдаса Адамкуса, президента Литовской Республики**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление г-на Валдаса Адамкуса, президента Литовской Республики.

*Г-на Валдаса Адамкуса, президента Литовской Республики, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Валдаса Адамкуса, президента Литовской Республики и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Президент Адамкус** (*говорит по-английски*): Позвольте мне искренне поблагодарить Председателя предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи г-на Джулиана Ханта, который разумно и умело руководил нашей работой на предыдущей сессии. Я также желаю Председателю пятьдесят девятой сессии г-ну Жану Пингу успешного и плодотворного года в его профессиональной деятельности.

Наш общий долг состоит в том, чтобы сделать работу пятьдесят девятой сессии эффективной и тем самым надлежащим образом подготовиться к празднованию 60-й годовщины Организации Объединенных Наций и к первому обзору осуществления Декларации тысячелетия на высоком уровне, который состоится в следующем году. Я уверен, что эти два события являются замечательным поводом